

**Carta de D. Luís Cerqueira ao Padre Geral. Nagasaki, 5 de Outubro de 1601 in  
ARSI, *Jap-Sin* 20 II, fl. 99-99v**

// [fl. 99]

Muy Reuerendo em Christo Padre Nosso

Japponia 5 de Outubro 1601.

Nangasaki

Pax Christj

Quatro annos ha que não recebemos aqui cartas de V. P. o que não podemos deixar de sentir assi por carecermos da consolação, que ellas nos costumão dar, como pollo desejo que temos de saber o succeso que la tem os negocios desta Igreja, especialmente em tempo que os Religiosos descalços de S. Francisco dos Luçõis tem la emuiado tantas informações, mas quaes ellas sejam o tempo o mostrará se o não tem ja mostrado com as diligencias que ia se tem feito, E emuiado laa por uarias uias, com as quaes esperamos estara ja a uerdade aclarada, espeçialmente com apologia que fez o Padre Visitador que auia de dar muita luz. Agora por uia dos Luçois soubemos que chegara a bom tempo E por hua relação do Padre Balthezar barreira procurador em Madrid que aquelles padres nos imuiarão entendemos que fizera mudar o conceito que alguns tinhamo formado polla primeira informação dos frades, E como a confirmação do breue do Papa Gregorio XIII. estaua em bom termo.

O Religioso de S. Francisco por nome frey Ieronimo de IESV. sobre quem outras uezes tenho escrito a V. P. tornou agora nesta monção de 601. da Manilha, onde era ido a negociar o Comercio de Jappão. com a Noua Espanha que Dayfu pretendia do que ja emformey. E com todas suas emburulhadas, E traças que desarmarão em uão. E com o

que disse na Manilha de que foi necessario retraetar se publicamente, E suspenderem no do Pulpito, posto que depois lhe tornarão dar licença pera pregar, uem agora auctorizado com titulo de Comisario de S. Francisco E traz dous companheiros hu sacerdote que ja de cá fora lançado, E outro leigo, determina segundo diz de fazer casa em Fuximi, onde agora esta a Corte, E cudo que não deixará de chamar companheiros nem seus Prelados de lhos emuiarem, não obstante todas as diligências que temos feito por empedir estas uindas se primeiro não chegar aos Luçõis algua noua ordem de sua Santidade E de sua Magestade nem sey se bastará por rigurosa que uenha, tanta he a insistencia que estes Religiosos fazem por fixar em Iappão màs eu não deixarey tambem de a fazer toda a posiucl por lho empedir por entender ser assi Seruiço de Deos E importante ao bem, E quietação desta christandade. De nouo torno informar a Sua Santidade deste Religioso frey Ieronimo E de suas cousas (E na mesma conformidade escreuo a sua Magestade) a copia será com esta pera V. P. ter notitia de tudo, E fauorecer la o negocio. Bem cudo que em todo caso o fara Sua Santidade ir de cá com seus companheiros E se ja tiuer dado esta ordem ficara Sua Santidade entendendo com quanta rezão a deu, Eu bem resolutu estou que o posso ainda estando em direito natural fazer embarcar, E tornar pera os Luçõis, E que assi o deuo fazer em consciencia pollos males que grandemente temo se siguão da estada deste Religioso em Iappão mas como aqui não tenho uim coactiuam, E elle estaa como emcostado a DayfuSama cujos negocios procura ou finge que procura, he necessario ter paciencia emquanto Nosso Senhor não acode com o Remedio.

Como esta christandade fica agora com mais liberdade Eu tambem com a mesma uou fazendo meu officio E nelle com a ajuda o conselho dos Padres que sempre tenho achado muy acertado E fiel como de Pessoas que tanta experiencia // [fl. 99v] tem desta christandade me faz Nosso Senhor muitas merces.

Nestas quatro temporas passadas se ordenarão de Missa os Irmãos Iappõis que agora faz hu anno se ordenarão Diaconos, os quaes são as premias dos Sacerdotes desta nação. foi grande a consolação que todos estes christãos receberão, o que bem mostrarão nas muitas lagrimas que deramarão, polla merce que Deos lhe fez escolhendo a seus naturães pera tão alto estado como he ho do Sacerdocio. Tambem se começarão de ordenar alguns mancebos Iappõis lus de 1ª. Tonsura, E outros do primeiro grao das ordens menores todos de boas esperanças, criados de meninos no seminario dos Padres E que sempre procederão bem tem ja acabado seu latim, E ouem agora duas lições de casos de consciencia depois de se terem exercitado em companhia dos padres em cathequizar aos christãos E gentios. Com estes mancebos que são poucos E escolhidos que os Padres com muita charidade me largarão com estarem pera receber a alguns delles na Companhia dey primeiro com minha pobreza a hu Seminario de Clerigos, os quaes se irão ordenando de uagar conformando me com os Sagrados Canones de maneira que fiquem estimando estes graos Ecclesiasticos como he rezão. Resolui me com parecer dos Padres em começar a ordenar alguns Clerigos naturaes, porque alem de parecer ja tempo na uerdade mal se podem cultiuar tantas almas senão com muy grandes dificuldades sem ajuda dos naturaes, que naturalmente sabem a língua, E costumes. Mas como fica dito ir se ha atento en sua promoção E quando for tempo de os ordenar de missa E lhe dar cuidado d[e] almas, buscar se ha com o fauor diuino modo como a sombra dos Padres E com alguma subordenação, E dependencia delles como comuem nestes principios comecem a cultiuar esta christandade com a edificação E fructo que se espera.

Acerca do estado em que ao presente fica esta christandade que polla graça de Deos he bom, não escreuo a V. P. por lhe não ocupar o tempo, sabendo que o Padre Visitador o faz meudamente E tambem polla relação que se emuia do soccedido destes .7. mezes

atras de Marco pera ca o entendera V. P. a quem peço emcarecidamente nos queira sempre emuiar muitos E bons sogeitos pera a cultiução de hua tão copiosa uinha, que depois de Deos Nosso Senhor não tem outro mór emparo que o de V. P. a quem esta christandade con tanta rezão reconhece por pay. Em os Sanctos Sacrificios E orações de V. P. muito me emcomendo de Nangasaqui .5. de Outubro de 1601. Annos.

Depois desta Escrita tiuemos aqui cartas do Miaco pollas quaes consta ser falecido frey Jeronimo de doença que lhe sobreueo pouco depois de agora tornar a Japão. fez lhe Deos merçe tirando o de tão mao mundo, E não pequena a esta Jgreia pollo muito que temiamos que de sua stada nella se seguisse algu grande mal Enfim como quaa não podiamos dar remedio a este negocio nem seus Prelados lho queirão dar. E o que Esperamos de Europa tarda tanto acudio Deos com elle, e parece quis tãobem mostrar a frey Jeronimo que sem sua diuina uontade não podia elle estar Em Jappão o que diguo pollo que este Religioso tinha dito na Manilha do que V. P. ia esta Emformado.

De V. P.

Seruo em Christo

O Bispo de Jappão